

Getting Medical Care

It can be hard to know where to go to get medical care. Choices include:

- A doctor's office, health clinic, free clinic or health department
- Urgent Care
- Emergency Department (ED)

Use these tips as a guide:

- Go to your **doctor's office or clinic** for:
 - ▶ Routine check ups
 - ▶ Minor injuries or illnesses such as colds, coughs, earaches, sore throats, headaches, and muscle or joint problems
 - ▶ Immunizations
 - ▶ TB skin testing
 - ▶ Sexual health problems
 - ▶ Managing high blood pressure, diabetes, high blood cholesterol, asthma, thyroid problems or seizures

Routine check ups can help prevent serious illnesses. Some doctor's offices or clinics have programs to help people with the costs of health care.

- Go to an **urgent care** for more serious injuries and illnesses. This includes vomiting or diarrhea that lasts more than one day and cuts that need stitches. These places may be open on weekends or later in the day when your doctor's office or clinic is closed.

진료 받기

아프면 어디로 가야하는지 잘 모를 때가 있습니다. 선택할 곳으로는:

- 병원, 클리닉, 무료 보건소 또는 보건국
- 준응급실
- 응급실 (ED) 등이 있습니다.

아래 지침 사용:

- 아래와 같은 경우 **주치의나 클리닉**을 방문:
 - ▶ 정기 진찰
 - ▶ 감기나 기침, 귀 통증, 목이 부었을 때, 두통, 근육이나 관절등의 작은 부상 또는 병
 - ▶ 예방주사
 - ▶ 결핵 피부 검사
 - ▶ 성건강 문제
 - ▶ 고혈압, 당뇨 관리, 고혈압, 콜레스테롤, 천식, 갑상선 문제나 발작등의 관리

정기 진찰을 받으면 심각한 병을 예방할 수 있습니다. 일부 병원이나 클리닉은 진료비를 보조해주는 프로그램을 갖고 있습니다.

- 좀 더 심각한 부상이나 병은 **준응급실**을 찾으세요. 예를 들어, 하루 이상 계속되는 구토나 설사, 상처를 실로 꿰매야 할 경우가 이에 해당합니다. 이런 곳들은 일반 병원이나 클리닉이 문을 닫는 주말이나 밤에도 오픈합니다.

- Call 911 to take you to the **Emergency Department (ED)** of a hospital right away if you have:
 - ▶ Chest pain
 - ▶ Trouble breathing or shortness of breath
 - ▶ Bleeding that will not stop
 - ▶ Numbness in the face, arm or leg or trouble speaking
 - ▶ Sudden dizziness, weakness, or change in vision
 - ▶ Sudden or severe pain
 - ▶ Sudden or unexplained loss of consciousness
 - ▶ Confusion
 - ▶ High fever with a stiff neck, confusion or a hard time breathing
 - ▶ Coughing up or vomiting blood
 - ▶ Active seizures
 - ▶ Broken bones
 - ▶ Vomiting or diarrhea where there is no urine for more than 8 hours

For a baby or young child, call 911 or go to the ED right away if he or she:

- ▶ Will not wake up easily
- ▶ Has lips that turn blue
- ▶ Has problems breathing
- ▶ Has a temperature above 100.4 degrees F or 38 degrees C taken under the arm. If your baby is 2 months old or younger, a rectal temperature should be taken.

- 아래와 같은 경우, 911에 전화 걸어 **병원 응급실 (ED)** 로 바로 간다:

- ▶ 가슴 통증
- ▶ 숨쉬기가 곤란하거나 숨이 가쁘다
- ▶ 출혈이 멈추지 않는다
- ▶ 얼굴, 팔, 다리 등이 마비가 되었거나 말을 잘 못한다
- ▶ 급작스러운 어지러움, 무기력 또는 시각의 변화
- ▶ 급작스러운 또는 심한 통증
- ▶ 급작스런 또는 알 수 없는 의식 상실
- ▶ 정신 혼동
- ▶ 목이 뻐뻐해지고 고열이 나거나, 정신이 혼동 또는 숨쉬기 곤란
- ▶ 기침이나 구토하는데 피가 나옴
- ▶ 발작
- ▶ 뼈가 부러짐
- ▶ 8시간 이상 소변이 나오지 않은 상태에서 구토나 설사

아기나 어린이 경우, 911에 전화하거나 응급실 (ED) 로 즉시 데리고 간다:

- ▶ 쉽게 깨어나지 못함
- ▶ 입술이 퍼렇게 변함
- ▶ 숨을 가쁘게 쉼
- ▶ 겨드랑이 체온이 화씨 100.4도(섭씨 38도) 이상. 아기가 2 개월 미만이면, 항문에서 체온을 재야 함.